



Bonjour



ecole_andre_piolat@csf.bc.ca

Tel : 604-980-6040

ÉVÈNEMENTS À VENIR / EVENTS TO COME

Questions pour l'APE ?

FÉVRIER-MARS / FEBRUARY -MARCH

Général : APE_Piolat@yahoo.com

[Repas chauds](#)

- 3 Cabane à sucre à 17h30-21h00 / Sugar shack at 17h30-21h00
- 6 Lip Dub pour tous à 13h30 (plus d'infos à venir) / for all students @13h30
- 6 Remise du 2e bulletin formel / 2nd report card
- 7-8 **Départ hâtif à 14h00 / Early dismissal at 14h00**
- 7 Sortie à Mt Seymour pour la classe de M. Litalien/Field trip M. Litalien's class
- 8 Sortie au Musée de Vancouver classes de 5e / Field trip to Museum of Vancouver for all students in grade 5
- 9 Livraison de fruits et légumes / Fruits and vegetables delivery
Journée carrières pour les élèves du secondaire / career day for secondary students
- 13 au 24 Congés du printemps
Bonnes vacances



Le conseil scolaire francophone vous présente une vidéo en français sur la bienveillance et

l'acceptance Éducation SOGI 123
<https://www.youtube.com/watch?v=J1TqAGS5EMc&t=1s>

Afin de nous permettre d'être prêts pour les autobus en fin d'après midi pour que la sortie des élèves se fasse en toute sécurité, nous demandons aux parents de bien vouloir avertir le bureau avant 14h00. Sauf urgence de dernière minute (trafic, maladie) nous ne pourrions accepter les changements.

In order for us to be ready for the buses at the end of the afternoon so that the students can be discharged safely, we ask that parents please notify the office before 2:00 pm. Unless there is a last minute emergency (traffic, illness) we will not be able to accept any changes.

SOIRÉE CANADIENNE



MENU CABANE À SUCRE

École André Piolat | 310 West Kings Rd.
Vendredi le 3 mars | 18h - 20h
Friday March 3rd | 6 - 8 pm

Jambon
Café
Produits

Intéressé.e à être bénévole ?
L'APÉ a vraiment besoin de
vous ! Merci de contacter
Caroline Radovan, présidente de
l'APÉ à [caroline@apepiolat.ca](#)

Bonjour à tous,

Je suis élève du secondaire en 11^{ème} année et je fais un projet pour aider les personnes en Ukraine. Je fais une récolte d'argent pour donner à l'organisation Ukraine Aid Ops. De plus, j'ai fabriqué des autocollants spéciaux du drapeau ukrainien, fait de matériel recyclé que vous pouvez prendre avec chaque don. Est-ce que vous savez que le 24 février 2023 était l'anniversaire d'un an de la guerre en Ukraine? C'est un massacre, il y a plus de 18 358 victimes civiles. Les docteurs travaillent 12 heures par jour sans repos. Les Ukrainiens sont forts et repoussent les forces russes, mais ils ont besoin de votre aide. Faites un don pour leur donner des ressources nécessaires à leur survie. Pensez à leur futur ainsi que le futur du monde. Pour faire un don, il y a un pot à l'accueil de l'école que vous pouvez déposer l'argent, et vous pouvez m'écrire un courriel à eap24isba@csf.bc.ca si vous avez des questions. Aidez les personnes innocentes dans une situation très difficile et dangereuse!

Merci,
Isabella

Hello everyone,

I am a high school student in grade 11 and I am doing a project to help people in Ukraine. I am collecting money to donate to the Ukraine Aid Ops organization. Also, I made special Ukrainian flag stickers, made of recycled material that you can take with every donation. Did you know that February 24, 2023 was the one-year anniversary of the war in Ukraine? It is a massacre, there are more than 18,358 civilian victims. Doctors work 12 hours a day without rest. Ukrainians are strong and pushing back the Russian forces, but they need your help. Donate to give them resources to survive. Think about their future and the future of the world. To make a donation, there is a jar at the front desk of the school that you can drop the money in, and you can email me at eap24isba@csf.bc.ca if you have any questions. Please help innocent people in a very difficult and dangerous situation!

Thank you,
Isabella

Bonjour chers parents,

Nous sommes à la recherche de parents qui seraient prêts à parler de leur métier lors d'une soirée de carrières pour les élèves du secondaire.

Cela se présente sous forme de stands où les élèves pourront venir discuter avec vous, où vous répondriez aux questions des élèves et vous expliqueriez :

- En quoi consiste votre métier
- Ce que vous avez fait pour y arriver (études/formation)
- À quoi ressemble une journée de travail

Votre aide aurait un impact très positif sur les jeunes de notre école :

La date de l'évènement est le vendredi 31 mars de 18h à 20h. (Pas besoin de rester tout le long).

Vous pouvez présenter en anglais si vous le désirez.

Si vous êtes intéressés, SVP inscrivez-vous dans le tableau ci-dessous avant le 13 mars.

[Incriptions - soirée carrières.xlsx](#)

Pour toute question ou défi technique, contactez Valentine (conseil étudiant) à l'adresse suivante : eap24vaba@csf.bc.ca

Conseil étudiant

Dear parents,

We are looking for parents who would be willing to talk about their job at a career fair for the secondary students of the school.

The format of the event will be booths and students will come talk to you. You would answer questions and explain:

- What your job is
- What you did to get there (studies)
- What a day at work looks like

Your help would have a positive impact on the youth at our school :)

The date of the event is the Friday 31st of March from 6 to 8. (No need to stay the whole time).

You can come present in English of course if that is more comfortable for you.

If you are interested, please sign up in the table below before the 13th of March.

[Incriptions - soirée carrières.xlsx](#)

For questions or technical difficulties, please email Valentine (Student council) : eap24vaba@csf.bc.ca

Conseil Étudiant

A red stamp with the word 'RAPPEL' in bold, uppercase letters, tilted slightly to the right. The stamp has a distressed, ink-like texture and is set against a white background.

Enquête sur l'apprentissage des élèves 2022/2023

L'enquête provinciale sur l'apprentissage des élèves est unique par sa portée, sa taille et son utilité pour les écoles. Elle recueille des informations auprès des parents, des tuteurs et des gardiens, des enseignants et des élèves sur des sujets liés à l'environnement, à la sécurité et à la réussite scolaire. Les informations sont utilisées pour la planification dans les écoles individuelles et fournissent une perspective du district et de la province.

Au début de l'année 2023, l'enquête sur l'apprentissage des élèves sera administrée aux élèves de 4e, 7e et 10e année, à leurs parents/tuteurs et à tout le personnel de l'école. Nous encourageons les parents/tuteurs à participer à cette enquête, car les résultats sont importants pour identifier et célébrer les forces actuelles, ainsi que pour déterminer les domaines dans lesquels l'école doit s'améliorer. Les enquêtes contiennent des questions standard pour la province - en plus, des questions de l'école et/ou du district qui se concentrent sur les conditions ou les problèmes locaux peuvent être incluses.

L'enquête peut être remplie par voie électronique et peut être consultée sur Internet à l'adresse http://www.bced.gov.bc.ca/sat_survey. Tout ordinateur doté d'une connexion Internet peut être utilisé, et l'accès à l'enquête électronique est simple et sécurisé. On peut accéder à l'enquête par le biais du lien avec ou sans code de connexion anonyme en sélectionnant le district scolaire et le nom de l'école où votre enfant est scolarisé.

Les rapports de la province, du district et de l'école pour les années précédentes peuvent être consultés sur le même site, dans la section Résultats.

Le site de l'enquête électronique sera ouvert jusqu'au 29 avril.

Si vous avez des questions, veuillez contacter la directrice de l'école,
Mme Monica Monus.



Student Learning Survey 2022/2023

The Provincial Student Learning Survey is unique in its scope, size and usefulness to schools. It gathers information from parents/guardians/caregivers, teachers, and students on topics related to school environment, safety, and achievement. The information is used for planning in individual schools and provides a district and provincial perspective.

Early in **2023** the Student Learning Survey will be administered to students in grades 4, 7 and 10, their parents/guardians/caregivers, and all school staff. We encourage parents/guardians/caregivers to participate in this survey, as the results are important in identifying and celebrating current strengths, as well as determining where the school needs to focus improvement. The surveys contain standard questions for the Province – in addition, questions from the school and/or district that focus on local conditions or issues may be included.

The survey can be completed electronically and can be accessed on the Internet at http://www.bced.gov.bc.ca/sat_survey. Any computer with an Internet connection can be used, and access to the e-survey is simple and secure. The survey can be accessed through the link with or without an anonymous logon code by selecting the school district and school name where your child attends school. Provincial, District and School Reports for previous years can be viewed at the same site under the *Results* section.

The e-survey site will be open until April 29th.

If you have any questions, please contact the school principal, Mrs. Monica Monus.

Dans le cadre d'un projet de CARRIERE concernant les élèves de 7 à 9, nous sommes à la recherche de parents volontaires pour animer des stands lors de la foire à l'emploi qui se déroulera à l'école le jeudi 9 mars 2023 de 12h à 15h.

Les élèves auront préparé leurs CV en fonction des emplois auxquels ils postulent et participeront à des entretiens de recrutement.

Bien évidemment il s'agit d'un entraînement qui vise à préparer nos élèves au mieux aux exigences auxquelles ils seront confrontés lors de leur recherche d'emploi, de stages mais aussi lors des sélections à des programmes post-secondaires.

Sous forme de jeux de rôles, vos enfants seront tour à tour recruteurs et demandeurs d'emploi.

Tout aura été préparé en amont, vous serez à des tables pour faire passer des « entretiens ».

A la fin de la foire, chaque élève aura obtenu un « emploi », mais lequel?

Merci de bien noter la date dans vos agendas et de nous aider à faire vivre cette expérience à vos enfants, chaque participation compte, même si cela n'est que 20 minutes!

D'avance merci,

Audrey COQUERY (Carrière 7B, 8 et 9) et Raphaëlle MOQUIN-CARLE (Carrière 7A)

As part of a CAREER project for students in grades 7-9, we are looking for parent volunteers to staff booths at the job fair to be held at the school on Thursday, March 9, 2023 from 12:00-3:00 pm.

Students will have prepared their resumes for the jobs they are applying for and will participate in job interviews.

Of course, this is a training session that aims to prepare our students for the demands they will face when looking for a job, internships and also when being selected for post-secondary programs.

In the form of role-playing, your children will take turns being recruiters and job seekers.

Everything will have been prepared in advance, you will be at tables to conduct "interviews".

At the end of the fair, each student will have obtained a "job", but which one?

Please mark the date in your diaries and help us make this experience happen for your children, every participation counts, even if it is only 20 minutes!

Thank you in advance,

Audrey COQUERY (Career 7B, 8 and 9) and Raphaëlle MOQUIN-CARLE (Career 7A)

Classe de M. Parent au patinage / Skating for M. Parent's class





Message de la bibliothécaire

À partir d'aujourd'hui, et jusqu'au 3 avril, **il n'est plus possible d'emprunter de livres à la bibliothèque.** Nous changeons de système de gestion du catalogue informatique, pour passer vers *Destiny*, une version bien plus adaptée à nos besoins et ceux des élèves! Toutefois, cela demande une pause dans les emprunts.

*Merci de retourner les livres empruntés **AVANT LES VACANCES DU PRINTEMPS.**

Merci de votre collaboration habituelle!

Mme Raphaëlle et Mme Suzanne de la bibliothèque

A message from the school library

From today, and until April 3rd, **it is not possible to borrow books at the library.** We are starting the process of upgrading our online catalogue services to *Destiny*, a better version that is more aligned with our school's needs. However, that requires to stop exchanging books for a few weeks.

* Please return all the books **BEFORE SPRING BREAK.**

Thank you for your usual collaboration!

Mme Raphaëlle et Mme Suzanne from the library

M. Antoine Cabot, un parent d'école a créé une équipe pour l'école pour la course de 2.5km du Vancouver Sun Run qui aura lieu le dimanche 16 avril.

Si vous êtes intéressés à rejoindre l'équipe, il suffit de vous inscrire en cliquant sur ce lien, de choisir le 2.5k (youth ou adult), puis de sélectionner l'équipe "École André Piolat (Antoine Cabot)" dans la liste et de saisir le code d'accès AFHKSL.

M. Cabot y a inscrit ses 3 enfants mais il faut au moins 14 participants pour valider l'équipe avec une majorité d'enfants avant le 3 mars 2023.

Veuillez prendre note que les parents seront en charge de leurs enfants avant, durant et après l'évènement.

Bonne course !



Mr. Antoine Cabot, a school parent has created a team for the school for the Vancouver Sun Run 2.5k race that will take place on Sunday April 16th.

If you are interested in joining the team, just register by clicking on this link, choose the 2.5k (youth or adult), then select the team "École André Piolat (Antoine Cabot)" in the list and enter the access code AFHKSL.

Mr. Cabot has registered his 3 children but needs at least 14 participants to validate the team with a majority of children before March 3rd 2023.

Please note that parents will be in charge of their children before, during and after the event.

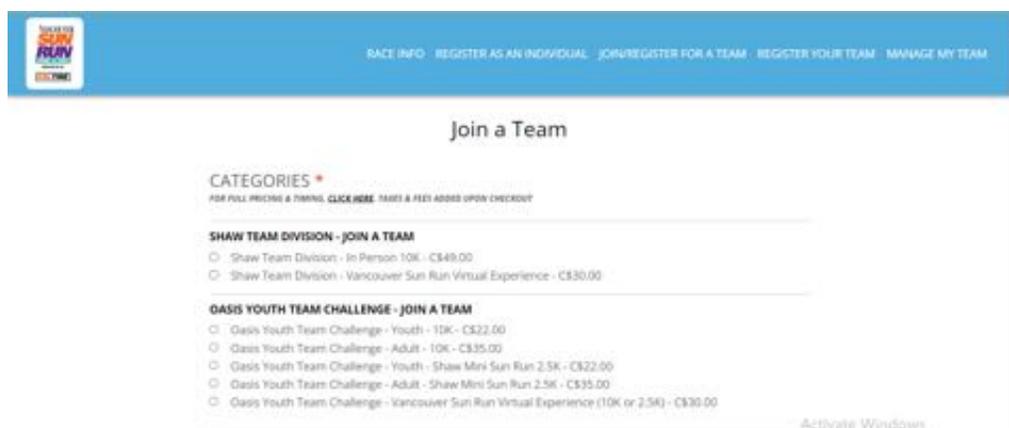
Have a good race!

HOW TO JOIN / REGISTER FOR A TEAM

1. Go to VancouverSunRun.com, choose *Register*, then *Join/Register in a Team*



2. Select your team category: Shaw Team Division or Oasis Youth Team Challenge:



3. Under TEAM, type your team name and enter the team's access code, which should have been provided to you by your Team Captain.



4. Enter your full information as per fields. In the Payment Details section, if the team is on invoice (the company paying for it), the payment details section will be C\$0; otherwise, you will be asked to pay.
5. Once the transaction has processed, you will receive a confirmation receipt email to the email address used for your registration.



Sayed, élève de 5^{ème} année, a décidé de faire du bénévolat de service pour la communauté pour sa troisième année Cubs en Scout 21st Capilano. Son plan est de ramasser de la nourriture en conserve, et d'autres matériaux qui sont plus en demande à Harvest Project.

Date de commencement : 2 février

Date de fin : 30 avril

Ce que vous pourrez donner :

Huile, riz, sucre en poudre et en morceaux, sirop, confiture, miel, jus, boisson non alcoolique, lait poudre ou cane, thé noir, café, ketchup, chips, Cheetos, algues, popcorn, barres de chocolat, biscuits, poudings, bonbons, friandises, produits nettoyages toutes sortes, toïletterie, ou encore des cartes de cadeaux se sont très appréciées.

Juste une suggestion: Si vous pouvez

envoyer les produits, ou cartes cadeaux de Canadian Super Store, comme ce sont les moins chers, ça nous donnera une possibilité de mieux soutenir ce projet.

S'il vous plaît aidez-moi à réaliser ce projet.

Merci pour votre précieux temps et soutien.

Sayed Jafari

Deux boîtes seront mises à votre disposition, une dans la classe de Mme France et une autre dans le foyer de l'école.



North Shore Basket Academy offre à tous les élèves de l'école 15 % de rabais pour les camps durant les congés de printemps. Voir ci-dessous le code de promotion.

Congé de printemps Basketball Camps for K-12:

North Shore Basketball Academy offre des camps durant les congés de printemps pour filles et garçons de la maternelle à la 12e année. (13-17 mars et du 20-24 mars).

To see our camps schedule and to register, visit our camps page [here](#).

Andre Piolat 15% Promotion Code: 25431

Nos camps offrent un environnement amusant et inclusif aux participants pour apprendre et développer des compétences de basket-ball, se mettre en forme et s'amuser. Nous limitons la capacité de nos camps afin d'encourager une expérience de qualité pour tous les campeurs et un ratio entraîneur/campeur élevé. Nous proposons des emplacements pratiques pour les familles de la rive nord.

Ryan Lenarduzzi

778-322-3529

www.northshorebasketballacademy.com



North Shore Basket Academy is offering a 15% discount for camps to all Andre-Piolat's Students. See below for the discount code.

Spring Break Basketball Camps for K-12: 15% Host School Discount

North Shore Basketball Academy is offering Spring Break Camps for boys and girls grades K-12 for both weeks of Spring Break (March 13-17 and 20-24).

As a host school we would like to offer your school community a 15% discount on all our elementary school camps. [To see our camps schedule and to register, visit our camps page here.](#)

Andre Piolat 15% Discount Code: 25431

Our camps provide a fun and inclusive environment for participants to learn and develop basketball skills, get fit and have fun. We limit the capacity of our camps to encourage a quality experience for all campers and a high coach to camper ratio. We offer convenient locations for north shore families.

Ryan Lenarduzzi
778-322-3529

www.northshorebasketballacademy.com